

แบบฟอร์มนำเสนองานแปลข่าวรอบโลก

วันที่ ๑๗ เมษายน ๒๕๕๕
ผู้ปฏิบัติงาน ว่าที่ร้อยตรี สมใจ ทองกุล
ตำแหน่ง นักวิเทศสัมพันธ์ปฏิบัติการ (ภาษาเกาหลี)
กลุ่มงาน ภาษาญี่ปุ่นและเกาหลี

เนื้อหาข่าวโดยสรุปของประเทศเกาหลีใต้และญี่ปุ่น (หมวดการเมืองและความมั่นคง)

คณะมนตรีความมั่นคงออกแถลงการณ์ประณามการกระทำของเกาหลีเหนือ

ประธานคณะมนตรีความมั่นคงแห่งสหประชาชาติได้ออกแถลงการณ์ประณามการทดสอบขีปนาวุธของเกาหลีเหนือ

คณะมนตรีความมั่นคงแห่งสหประชาชาติได้เรียกประชุมฉุกเฉินเป็นครั้งที่สองเกี่ยวกับกรณีการทดสอบขีปนาวุธของเกาหลีเหนือ โดยสหรัฐฯและจีนรวมทั้งกลุ่มประเทศสมาชิกต่างๆได้มีการหารือกันจึงได้มีมติเป็นเอกฉันท์ในที่ประชุมคณะมนตรีความมั่นคงแห่งสหประชาชาติ เพื่อออกแถลงการณ์ประณามการกระทำดังกล่าว ซึ่งถือว่าเป็นการกระทำที่เป็นภัยคุกคามอย่างร้ายแรง นอกจากนี้คณะมนตรีความมั่นคงฯได้เรียกร้องให้เกาหลีเหนือยอมยกเลิกการทดสอบขีปนาวุธอันนำไปสู่การริเริ่มของโครงการพัฒนาอาวุธนิวเคลียร์ในอนาคต แต่อย่างไรก็ตามยังไม่ได้มีมาตรการคว่ำบาตรเกาหลีเหนือต่อผลการกระทำดังกล่าว ทั้งที่ผ่านมาได้มีการทบทวนมาตรการให้ความช่วยเหลือด้านมนุษยธรรมต่อเกาหลีเหนือในการส่งความช่วยเหลือทางด้านอาหารเป็นประจำทุกปี มาตรการทางการเงิน การห้ามทำการปฏิสัมพันธ์ทางการค้าระหว่างประเทศเพื่อต้องการสกัดกั้นโครงการพัฒนาขีปนาวุธและอาวุธนิวเคลียร์ แต่เนื่องจากการกระทำในครั้งนี้ของเกาหลีเหนือชี้ให้เห็นชัดเจนว่าอาจยิ่งทวีความรุนแรงที่จะส่งผลกระทบต่อปัญหาภัยคุกคามที่อาจเกิดขึ้นในอนาคต

นาง Susan Elizabeth Rice เอกอัครราชทูตสหรัฐฯประจำองค์การสหประชาชาติ กล่าวว่า บรรดาประเทศสมาชิกของคณะมนตรีความมั่นคงฯต่างวิตกกังวลกับการทดสอบขีปนาวุธของเกาหลีเหนือ ซึ่งอาจจะก่อให้เกิดภัยอันตรายต่อเกาหลีเหนือขึ้นเอง

ผลการแถลงของคณะมนตรีความมั่นคงแห่งสหประชาชาติเกี่ยวกับเรื่องดังกล่าวเป็นแถลงการณ์ที่ค่อนข้างรุนแรงกว่าที่คาดคิด โดยเฉพาะอย่างยิ่งท่าทีที่เปลี่ยนไปของทางการจีน ซึ่งวิเคราะห์ให้เห็นว่าทางการจีนไม่เห็นด้วยต่อการกระทำดังกล่าวของเกาหลีเหนือ และแถลงการณ์ดังกล่าวของคณะมนตรีความมั่นคงฯไม่ได้กล่าวถึงความพยายามที่ผ่านมาในการเจรจาระหว่างสหรัฐฯและเกาหลีเหนือรวมทั้งการกลับเข้าสู่การเจรจา ๖ ฝ่ายอีกครั้ง